

Ontons Slišāns

Meža cyuka i vuška

Raiz, bāgdama nu medinīku pulka,
Kurs beja apsiedš lelū mežu masīvu,
Meža cyuka pīstōja iz dzeivi kryumainijā pļovā
Pavysam natōli nu kaida cīma.
Jei baiļu najuta i boda nacītā —
Jo pļovā auga čymyni i pīnenis.
Bej dorbs tik vīns: rauš zámeiti,
Ceļ valānu iz augšu i vīnā mīrā äd,
Tá — kaidu dīnu, kur bejusá, kur nā,
Stōj prīškā bolta vuška ai pōra jierenim
I izmysumā bliej par pūstažu,
Kū meža cyuka pļovā pīstrōdovusá;
Jōs ganeibvītu, zīmrys sīna pļovu
Pōrvārsdama orumūs, ka jāri kōjis nūlauzēt var.
... i vuškai atļōvis nav paprasiejusá.
A cyuka vīnā mīrā rauš i rauš,
Par vuškys bliešonu paļ aušu napaceļ,
Jo kaida problema tá rastīs var;
Ka vuška lokstus ād, a cyuka saknis!

Voi ļaužu sabīdreibā navā taidi tykumi,
Kod īnōcieji dzeivōt gryb
Vīneigi pec sovim lykumim?

1991.

Ceiruls i žveigurs

Vīnā pīvakarī, kod ceiruls pōrstōjs beja trallikōt,
pa gaisu,

Jū apcīmova žveigurs, cerādams iz valsirdeigu
runys-laiku.

Ak, ceiruļ, ceiruļ, dōrgīs sābri muns,
Nu pasoki maņ atklōti;

Kai saīt tys, ka tu tik trallikoj pa gaisu,
Ka tu pi cylvākim paļ naaš i rádzāts,
A cylvāks tevi slavej, īvāroj i saudzej?

A as, lai ari vīnmār asu ļaužu acīs,
Lai paleidzu jīm valī tikē nu seikīm kaiteklīm
I seikōm drazom sātys vītā,
A mani naslavej, par manim runoj palis
Mani naīrádz, paļ zaglūs īrieokino...

A ceiruls, sasliejš cakulu i pīglauds spōrnus
sōnim,

Tai lapni, lapni atbīld žveiguram:
- Tu, draudzeņ, pīmini iz myužim,
Ka na jou dorbs kreit ļaudim acīs, ai kurīm
Kūpā pavodi dīndīnā laiku sovu tu,
A kreit jīm acīs tys, kas reši īraugams,

I skaisti sadzierdams.

Cik biedeigi, a tei ir taisneiba,
Ka ļaužu dzeivī bīži, bīži viņ
Teik īvārōts i gūdynōts na radzams dorbs,
A skaistu runu laisšona par dorbu.

1991.

Par maizis druponom i škäli

Jiuş zynot poši, ka dzeivī ḫaizjom
Dīsgon jūceigi var saīt.
Taipaṭ kai šūraizeņ, kod maizis škälá
Bej īsōkusá ai druponom vāst vōrdu karu,
Lai pīrōdeitu saimis goldā
Sovu vīnraizejū īspaidu i svoru;
As asu škälá i cylvāki ai gūdu mani ād.
Līk iz škeiva, ai izraksteitu dvīli sadz.
Bez maná golds tik paṭ kai svietneica bez sváču,
Tik paṭ kai ustoba bez sīnys deču.
As asu škälá, nu kukulá kū grīž
Ai nāzi teiru, osu i nūlīk ādōjam
Iz priškys škeiva sūplok vidilčam i nāžam.
As asu maizis škälá, kū kotrys cylvāks ādūt
Pyrmū rūkā jem i pīkūž klōt pi kotra iedīná...
A jiuş to kas — šōs drupony,
Kas pībyrušs ap munu škeivi, ap priškys škeivim
I goldā rodūt nateireibu iz boltō goldaut-viersa.
Kas jiusus ād? Jiuş sūmozgōs deļ cyuku iedīná,
Jiuş kača bļūdā teikot sabārtys ai švunku.
Väl ḫaunōk! Jiuş bareiba tīm prusakim nakts
malnumā,

Kas apsādušs ir vīnu-ūtru mōju...

I ļaužu dzeivī šudiņ taipaļ godōs;
Ka tys, kam tureibā ir pazaveicīs,
Pōr pōrejīm gryb gudrōks bȳt i pōrōks,
Lai pamatōjums tam nav ni mozōkīs.

1998.